

Pozmeňujúci návrh 3 poslanca Rafaela Rafaja

na zmenu a doplnenie vládneho návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 982)

1. Za druhý bod sa vkladá nový tretí bod, ktorý znie:

„3. V § 2 sa dopĺňa nový odsek 1, ktorý znie:

„(1) Štátne orgány, orgány územnej samosprávy a iné orgány verejnej správy sú povinné ochraňovať štátny jazyk. Na tento účel sú povinné aktívne pristupovať ku kontrole dodržiavania ustanovení tohto zákona.“

Odôvodnenie:

Návrh je v súlade s nadpisom paragrafu, vyplňa obsahom deklaratívne právo. Ochrana štátneho jazyka nebola doteraz jednoznačne určená v zákone. Ochrana štátneho jazyka je legitímny dôvodom aj na zásah do slobody prejavu a práva na súkromie. Štát môže podľa odporúčaní OBSE vyžadovať, aby sa štátny jazyk používal v tých sektoroch ekonomickej aktivity, ktoré sa dotýkajú práv ostatných alebo vyžadujú výmenu a komunikáciu s verejnými orgánmi.

Doterajšie odseky 1 až 3 sa prečísľujú na odseky 2 až 4.

Nasledujúce body sa primerane prečísľujú.

2. V doterajšom štvrtom bode v § 3 odsek 1 znie:

„(1) Štátne orgány, orgány územnej samosprávy, iné orgány verejnej správy, nimi zriadené právnické osoby a právnické osoby zriadené zákonom ⁵⁾ povinne používajú v úradnom styku štátny jazyk; tým nie je dotknuté používanie jazykov národnostných menšín v úradnom styku podľa osobitného predpisu^{5aa}). Preukázanie primeranej znalosti štátneho jazyka slovom i písmom je podmienkou prijatia do pracovného pomeru alebo do obdobného pracovného vzťahu a predpokladom na vykonávanie dohodnutej práce v určenej pracovnej činnosti v štátnych orgánoch, orgánoch územnej samosprávy, iných orgánoch verejnej správy, nimi zriadených právnických osobách a právnických osobách zriadených zákonom ⁵⁾.“

Odôvodnenie:

Pôvodné znenie návrhu novely zákona s poukazom na riešenie otázky ovládania štátneho jazyka v § 3 ods.2 z pohľadu praxe v bežnom živote spoločnosti môže vyvolať zbytočné komplikácie v otázke výkladu povinnosti ovládať a používať štátny jazyk v úradnom styku. Štát je povinný zabezpečiť prostredníctvom svojich orgánov príkladný vzťah k ovládaniu a používaniu štátneho jazyka v úradnom styku, pričom predpokladom tejto úlohy je skutočnosť, že osoby v pracovnom pomere alebo obdobnom pracovnom vzťahu v týchto orgánoch budú plynule slovom aj písmom ovládať štátny jazyk.

3. V doterajšom sedemnástom bode § 5 odsek 5 sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripája sa tento text „text v inojazyčnom preklade sa vždy uvádza až po texte v štátnom jazyku.“.

Odôvodnenie:

Navrhovaný text je potrebné z dôvodu jednoznačnosti v otázke postupnosti uvádzania textov v štátnom jazyku a inojazyčnom preklade spresniť. V praxi totiž môže mať pôvodné znenie ustanovenia rôzny výklad.

4. V doterajšom osemnástom bode v § 6 ods.1 sa za slová „služobnom styku“ vkladajú slová „povinne“.

Odôvodnenie:

Zmena sleduje legislatívnotechnické spresnenie obsahu ustanovenia príslušného paragrafu vo vzťahu k ostatným ustanoveniam zákona.

5. Za doterajší dvadsiatyprvý bod sa vkladá nový bod dvadsaťdva, ktorý znie:
V § 8 ods.1 sa za slovo „potravín“ vkladá čiarka a slová „a liečiv,“ sa nahrádzajú slovami „liečiv, spotrebnej elektroniky a drogistického tovaru,“.

Nasledujúce body sa primerane prečísľujú.

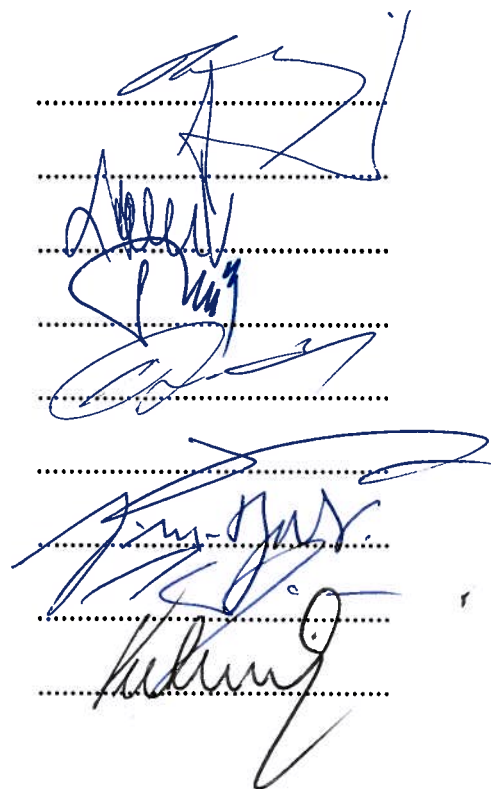
Odôvodnenie:

Napriek uvedenému príkladnému výpočtu výrobkov, pri ktorých je povinné použitie štátneho jazyka v návodoch na používanie, vyplynula z praxe potreba doplnenia tohto výpočtu o ďalšie dôležité výrobky a tovary.

Meno a priezvisko

Podpis

1. Rafael RAFAJ
2. Ján Štola
3. Štefan ZELNIK
4. Ivan Šteko
5. Anton KORBA
6. Jaroslav Paška
7. J. Rydlo
8. J. Čubel
9. Emil VEŠTENICKÝ



10. Peter J. Bravay
11. VALENTIN ŠUIDROVI
12. MARTA SHKIBORSEY
13. Dorat Hiskov
14. Rudolf Pucik
15. ANNA BELOUSOVNA

Valentin Šuidrov
Dankov
Hiskov
Pucik
Belousovna